

საქართველოს სტანდარტი

შემის დასამუშავებელი დაზგების უსაფრთხოება-ზედაპირის გასარანდი
მანქანა თხელი ფიცრებისთვის

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 861:2007+A2:2012/2018

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 8 ნოემბრის № 118 და 2018 წლის 6 ივლისის № 75 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 861:2007+A2:2012 „შემის დასამუშავებელი დაზგების უსაფრთხოება-ზედაპირის გასარანდი მანქანა თხელი ფიცრებისთვის“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 8 ნოემბერი №268-1.3-014424

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Safety of woodworking machines - Surface planing and
thicknessing machines

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines
combinées à raboter et à dégauchir

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kombinierte
Abricht- und Dickenhobelmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 10 May 2007 and includes Amendment 1 approved by CEN on 16 July 2009 and Amendment 2 approved by CEN on 20 May 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	8
3.1 General.....	8
3.2 Definitions	8
3.3 Terms	11
4 List of significant hazards	13
5 Safety requirements and/or measures	17
5.1 General.....	17
5.2 Controls	17
5.2.1 Safety and reliability of control systems.....	17
5.2.2 Position of controls	18
5.2.3 Starting	18
5.2.4 Normal stopping	19
5.2.5 Emergency stop.....	19
5.2.6 Failure of the power supply	20
5.2.7 Failure of the control circuit	20
5.3 Protection against mechanical hazards	21
5.3.1 Stability	21
5.3.2 Hazard of break up during operation.....	21
5.3.3 Tool holder and tool design.....	21
5.3.4 Braking.....	21
5.3.5 Devices to minimise the possibility or the effect of ejection	23
5.3.6 Work-piece supports and guides	24
5.3.7 Prevention of access to moving parts.....	28
5.3.8 Guarding of drives	32
5.3.9 Characteristics of A_2 cutterblock A_2 guards	32
5.3.10 Safety appliances.....	33
5.3.11 Demountable power feed A_2 unit A_2	33
5.4 Protection against non-mechanical hazards	33
5.4.1 Fire	33
5.4.2 Noise	33
5.4.3 Emission of chips and dust	34
5.4.4 Electricity	36
5.4.5 Ergonomics and handling.....	36
5.4.6 Pneumatics.....	37
5.4.7 Hydraulics.....	37
5.4.8 Electromagnetic compatibility.....	37
5.4.9 Supply disconnection (isolation)	37
5.4.10 Static electricity	38
5.4.11 Maintenance	38
6 Information for use	38
6.1 General.....	38
6.2 Marking	39
6.3 Instruction handbook	39
Annex A (normative) Tests for bridge type guards for planing machines	43

A.1	Compression test	43
A.2	Shock test.....	43
A.3	Strength test for bridge type guard	43
Annex B	(normative) Table lip resistance test.....	45
B.1	General	45
B.2	Work-piece	45
B.3	Measurements	47
B.4	Test	48
B.5	Result.....	48
Annex C	(normative) Kickback test	50
Annex D	(normative) Stability test for displaceable machines	51
D.1	Stability test in the surfacing mode.....	51
D.2	Stability test in the thickening mode.....	51
Annex E	(normative) Impact test method for guards	53
E.1	General	53
E.2	Test method	53
E.2.1	Preliminary remarks	53
E.2.2	Testing equipment.....	53
E.2.3	Projectile for guards.....	53
E.2.4	Sampling.....	53
E.2.5	Test procedure.....	53
E.3	Results.....	54
E.4	Assessment	54
E.5	Test report.....	54
E.6	Test equipment for impact test.....	54
Annex F	(normative) Braking tests	58
F.1	Conditions for all tests.....	58
F.2	 Un-braked  run-down time	58
F.3	Braked run-down time.....	58
Annex ZA	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	60
Bibliography		64

Foreword

This document (EN 861:2007+A2:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-07-16, Corrigendum 1, issued by CEN on 2008-10-29 and Amendment 2, issued by CEN on 2012-05-20.

This document supersedes ^{A2} EN 861:2007+A1:2009 ^{A2}.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ^{A1} ^{A1} and ^{A2} ^{A2}.

The modifications of the related CEN Corrigendum have been implemented at the appropriate places in the text and are indicated by the tags ^{AC} ^{AC}.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the Machinery Directive.

^{A2} For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA, which is an integral part of this document. ^{A2}

Organisation contributing to the preparation of the European Standard include the European Association of Manufacturer of Woodworking Machines "EUMABOIS".

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B standards on the subject of general safety (see introduction of ^{A2} EN ISO 12100:2010 ^{A2} for a description of A, B and C standards).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document has been prepared to be a harmonised standard to provide one means of conforming to the essential safety requirements of the Machinery Directive, and associated EFTA regulations.

This document is a type “C” standard as stated in  EN ISO 12100:2010 .

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The requirements of this document are directed to manufacturers and their authorised representatives of surface planing and thicknessing machines. They are also useful for designers and importers.

This document also includes provision and examples of information to be provided by the manufacturer to the user.

Common requirements for tooling are given in  EN 847-1:2005+A1:2007 .